



ASEMAKAAVAMERKINTÄ JA -MÄÄRÄYKSET		DETALJPLANEDETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER			
AP	Asuinpienalojen korttelialue.	Kvartersområde för småhus.		Ajoneuvoliittymän liikimääräinen sijainti.	Ungefärligt läge för in- och utfart.
AP/s	Asuinpienalojen korttelialue, joka on kaupunkikuvallisesti, rakennustaiteellisesti, paikallishistoriallisesti ja kulttuurihistoriallisesti arvokas.	Kvartersområde för småhus. Området är arkitektoniskt, lokalhistoriskt, kulturhistoriskt och för stadsbildens värdefullt.		Ajoyhteys, jonka kautta ajo toiselle tontille on sallittu.	Körförbindelse som tillåter körning även till annan tomt.
AO	Erillispienalojen korttelialue. Kullekin rakennusalalle saa rakentaa yhden yksiasuntoisen asuinrakennuksen lukuun ottamatta tontin 28 eteläpuolista rakennusalaa, jolle saa rakentaa yhden kaksiasuntoisen asuinrakennuksen.	Kvartersområde för fristående småhus. På varje byggnadsyta får ett bostadshus för en bostad byggas, med undantag av byggnadsytan söder om tomt 28, där man får bygga ett bostadshus för två bostäder.		Pysäköimispalika, sijainti ohjeellinen.	Parkeringsplats, riktgivande läge.
AO/s	Erillispienalojen korttelialue, joka on rakennustaiteellisesti ja kulttuurihistoriallisesti arvokas.	Kvartersområde för fristående småhus. Området är arkitektoniskt och kulturhistoriskt värdefullt.		Laitureille varattu alueen osa.	För brygggor reserverad del av område.
W	Vesialue.	Vattenområde.		Maanalaisia johtoa varten varattu aleen osa.	För underjordisk ledning reserverad del av område.
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.		Säilytettävä tai tarvittaessa uudelleen istutettava puu.	Träd som ska bevaras eller förnyas vid behov.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.			
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.			
	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.			
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.			
49229	Korttelin numero.	Kvartersnummer.			
23	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.			
515	Rakennusoikeus kerrosalanelliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.			
II	Roomalainen numero osoittaa rakennuspaikan rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därvä.			
e=0.35	Tehokkuusluku eli kerrosalan suhde tontin pinta-alaan.	Exploateringstal, dvs. förhållandet mellan våningsytan och tomtens yta.			
	Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeusasema.	Högsta höjd för byggnadens yttertak.			
	Rakennusalta.	Byggnadsyta.			
	Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.			
RAKENNUSOIKEUS JA TILOJEN KÄYTÖ					
AO-KORTTELIALUEELLÄ					
Rakennukseen saa liittää korkeintaan 12 m ² kokoinen kattamattoman terassin.					
PÅ AO-KVARTERSOMRÅDEN					
Till byggnaden får anslutas altan utan tak högst 12 m ² .					
BYGGNADSRÄTT OCH ANVÄNDNING AV UTRYMMEN					
PÅ AO-KVARTERSOMRÅDEN					
Till byggnaden får anslutas altan utan tak högst 12 m ² .					
49229					
23	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.			
515	Rakennusoikeus kerrosalanelliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.			
II	Roomalainen numero osoittaa rakennuspaikan rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därvä.			
e=0.35	Tehokkuusluku eli kerrosalan suhde tontin pinta-alaan.	Exploateringstal, dvs. förhållandet mellan våningsytan och tomtens yta.			
	Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeusasema.	Högsta höjd för byggnadens yttertak.			
	Rakennusalta.	Byggnadsyta.			
	Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.			
RAKENNUSOIKEUS JA TILOJEN KÄYTÖ					
AO-KORTTELIALUEELLÄ					
Rakennukseen ei saa rakentaa kellarikerosta.					
PÅ AP-KVARTERSOMRÅDEN					
I byggnaden får inte byggas källarvåning.					
BYGGNADSRÄTT OCH ANVÄNDNING AV UTRYMMEN					
PÅ AP-KVARTERSOMRÅDEN					
Byggnaderna ska ha sadeltak vars taklutning är minst 1:2,5 och högst 1:1,5.					
Takåsen ska vara i samma riktning som byggnadens långsida.					
På tomten får separata gårdsbyggnader inte byggas.					
STADSAMLING OCH BYGGANDE					
PÅ AO-KVARTERSOMRÅDEN					
Byggnaden ska ha sadeltak.					
På tomten får separata gårdsbyggnader inte byggas.					
KAUPUNKIKUVA JA RAKENTAMINEN					
AO-KORTTELIALUEELLÄ					
Rakennusten tulee olla jälleenrakennuskauden luonteeseen soveltuvia.					
STADSAMLING OCH BYGGANDE					
PÅ AO-KVARTERSOMRÅDEN					
Byggnaderna ska anpassas till återuppbyggnadsperiodens karaktär.					

Rakennusten ulkoasun tulee olla sopusoinnussa AO/s-korttelissa olemassa olevien rakennusten mittakaavan suhtein.	Byggnadernas utformning ska samstämma med AO/s-kvartersområdenas befintliga byggnaders skala.	ILMASTONMUUTOS - HILLINTÄ JA SOPEUTUMINEN	BEGRÄNSNING AV OCH ANPASSNING TILL KLIMATFÖRÄNDNINGEN
Rakennuksen julkisivujen on oltava yksivärisiä ja vaaleita tai lämpimän maavärisiä.	Byggnadens fasader ska vara enfärgade i ljusa nyanser eller i varma jordfärger.	AO-KORTTELIALUELLA	PÅ AO-KVARTERSOMRÅDEN
Julkisivuaukotuksen tulee olla hallittua.	Fasaderna ska ha en behärskad fönsterdisposition.	Rakennusten ja piha-alueiden sekä niiden käyttöön suunnittelussa tulee ottaa huomioon ennusteet merenpinnan kohoamisesta ilmastonmuutoksen seurauksena.	Vid planering av byggnader och gårdar och deras livslängd ska prognosser för havsytans höjning som försakas av klimatförändringen beaktas.
Ikkuna-aukotuksen tulee olla selkeää ja perinteistä ja ainostaan pystysuunnassa jaettua.	Fönsteröppningarna ska vara enkla och traditionella. Endast lodrät fönsterindelning är tillåten.	Rakennusten alimman lattiakoron tulee sijaita koron + 3,0 yläpuolella. Rakenteiden, jotka ovat tämän korkotason alapuolella, tulee olla vesitiivitätä.	Byggnadernas lägsta golnväva ska vara över nivån + 3,0. Konstruktionerna under denna nivå ska vara vattentäta.
Parvekkeet tulee rakentaa sisäänvedettyinä yhtenäistä julkisivupintaa muodostavina.	Balkonger ska byggas som indragna balkonger så att de bildar en enhetlig fasadyta.	AO- JA AP-KORTTELIALUEILLA	PÅ AO- OCH AP-KVARTERSOMRÅDEN
Rakennusten kattojen korot ja harjakorkeudet tulee sovittaa olemassa olevien rakennusten korkeusiin siten, että ovat niiille alisteisia.	Byggnaderna tak- och takåshöjd ska anpassas till befintliga byggnaders höjd så att nybyggnaderna underordnar sig de befintliga byggnaderna.	Tontilla on tuottava uusiutuvaa energiaa tai hyödynnettävä muualla tuottettua alueellista uusiutuvaa energiota. Tekniset laitteet tulee suunnitella osana rakennusten arkitehtuuria.	På tomten ska förnybar energi produceras eller utnyttja lokal förnybar energi som produceras på annat håll. Tekniska anordningar för produktion av förnybar energi ska planeras som en del av byggnadens arkitektur.
AO/s-KORTTELIALUELLA	PÅ AO/s-KVARTERSOMRÅDEN	Julkisivujen on oltava pääosin puuta.	Fasaderna ska huvudsakligen vara av trä.
Muutostoimenpiteet ja uudet rakennusosat on suunniteltava alueen ominaispiirteisiin ja rakennusten tyylisiin sopivalla tavalla.	Ändringsåtgärder och nya byggnadsdelar ska utformas så att de anpassas till områdets särdrag och till byggnadernas stil.	Tontien vihertehokkuuden tulee täyttää Helsingin viherkertoimen tavoiteluku.	Tomternas gröneffektivitet ska uppfylla Helsingfors grönytfaktors målsättningstal.
Laajennuksen tulee tyyliltään vastata rakennuksen alkuperäistä ilmettä, väristystä ja materiaaleja.	Tillbyggnadens stil ska motsvara den ursprungliga byggnaden till utförande, färgsättning och material.	LIIKENNE JA PYSÄKÖINTI	TRAFIK OCH PARKERING
Uudisosaan runkosyvyys ei saa ylittää vanhan talon runkosyvyttä.	Tillbyggnadens stomdjup får inte överskrida den gamla byggnadens stomdjup.	Tontille 49229/30 tulee mahdollistaa tontin 49229/29 käyttöön tulevien 3 pysäköintipaikan rakentaminen.	På tomten 49229/30 ska man möjliggöra byggandet av 3 parkeringsplatser för tomtens 49229/29 bruk.
Rakennusalalla saa olla vain yksi rakennus.	På byggnadsyta får finnas bara en byggnad.	Autopaikkojen määrät:	Bilplatsernas antal är:
AP-KORTTELIALUELLA	PÅ AP-KVARTERSOMRÅDEN	1 ap / asunto.	1 bp / bostad.
Rakennuksen julkisivujen on oltava yksivärisiä ja vaaleita tai lämpimän maavärisiä.	Byggnadens fasader ska vara enfärgade i ljusa nyanser eller i varma jordfärger.	1 ap / asunto auton tilapäistä säilyttämistä varten.	1 bp / bostad för tillfällig lagring av bilen.
Parvekkeet tulee rakentaa sisäänvedettyinä yhtenäistä julkisivupintaa muodostavina.	Balkonger ska byggas som indragna balkonger så att de bildar en enhetlig fasadyta.	Pyöräpaikkojen määrät:	Cyckelplatsernas antal är: minst 1 cp / 30 m2 vy.
AP/s-KORTTELIALUELLA	PÅ AP/s-KVARTERSOMRÅDEN	vähintään 1 pp / 30 k-m2.	TONTIJAKO
Muutostoimenpiteet ja uudet rakennusosat on suunniteltava alueen ominaispiirteisiin ja rakennusten tyylisiin sopivalla tavalla.	Ändringsåtgärder och nya byggnadsdelar ska utformas så att de anpassas till områdets särdrag och till byggnadernas stil.	Tällä asemakaava-alueella on korttelialueelle laadittava erillinen tonttijako.	TOMTINDELNING
PIHAT JA ULKOALUEET	GÅRDAR OCH UTMUSOMRÅDEN		På detta detaljplaneområdet utarbetas en separat tomtindelning.

ASEMAKAAVA KOSKEE: 49. kaupunginosa, Laajasalo, Jollas korttelin 49229 tontteja 23-30	DETALJPLANEN GÄLLER: 49. stadsdelen, Degerö, Jollas kvarteret 49229 tomterna 23-30
ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE: 49. kaupunginosa, Laajasalo, Jollas vesialue	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER: 49. stadsdelen, Degerö, Jollas vattenområde

 HELSINKI HELSINGFORS	Asemakaavoitus Detaljplanläggning	Käsitteily ja muutokset/Behandlingar och ändringar: Nähtävillä (MRL 65§) Framlagt (MBL 65§)
Kaavan nro/Plan nr 12615	Kaavan nimi/Planens namn Hepokalliontie 28-32, Puuskanientie 44 ja vesialue	27.4.2020- 26.5.2020
Diaarinumero/Diarienummer HEL 2012-011594	Laatinut/Uppgjord av Maria Isotupa	Hyväksytyt/Godkänt: Tullut voimaan Trätt i kraft
Hanke/Projekt 5325_2	Piirtänyt/Ritad av Juha-Pekka Konttinen	
Päiväys/Datum 29.9.2020	Vs. asemakaavapäällikkö/Tf stadsplanechef Tuomas Hakala	
0 Tasokoordinaatisto/Plankoordinatsystem Korkeusjärjestelmä/Höjdsystem		100 m Mittakaava/Skala 1:1000
ETRS-GK25 N2000		Kartoitus/Kartläggning 25.2.2020
Pohjakartan hyväksyminen/Godkännande av baskarta 1.4.2020 20 §, Kartat ja paikkatiedot -yksikön päällikkö		Nro/Nr 6/2020